



RÈGLEMENTS DERBY DE DÉMOLITION

Exposition agricole de Bedford



FRANÇAIS

1. Il est obligatoire de percer 2 trous dans le capot (hood), pour faciliter le travail des pompiers lors d'incendie.
2. Aucune garniture ne doit être sur la voiture (chrome, miroir, moulures, lumières avant et arrière).
3. Toutes les vitres doivent être enlevées (si vous conservez le pare-brise ne peut être craqué).
4. Le siège arrière doit être enlevé et l'intérieur propre sans débris (vitre, plastique, papier, etc.)
5. Les voitures ne peuvent être renforcées avec du métal, sauf la portière du conducteur. Aucune porte ne peut être soudée fermée. Il est aussi permis (mais non obligatoire) d'installer une cage ou des barres de sécurité à l'intérieur du véhicule, incluant des barres le long des portes et/ou une barre passant au-dessus du toit. Les barres au-dessus du toit peuvent être boulonnées à travers le toit, maximum deux (2) points de fixation, uniquement pour la sécurité du conducteur. Toute cage ou barre de sécurité doit être fixée uniquement à la barre de siège arrière et ne peut en aucun cas être soudée ou boulonnée au plancher ou au châssis. Une barre de siège (maximum 3" x 3") peut être installée derrière le siège du conducteur d'un côté à l'autre du véhicule pour protéger le conducteur et peut être soudée ou boulonnée. Aucun excès de matériaux n'est permis. Les barres de siège et l'arceau ne doivent pas dépasser l'arrière du siège du conducteur et la barre au-dessus du toit ne peut être reliée à aucune autre barre du véhicule sauf la barre de siège arrière. Deux (2) barres descendantes sont permises et peuvent être boulonnées au plancher uniquement, sans fixation aux bas de caisse (rockers) ni au châssis, avec des bases maximales de 5" x 5". Aucune barre de tableau de bord ni aucune barre du côté passager n'est autorisée.
6. L'attache de remorque (hitch) doit être enlevée.
7. La batterie doit être installée et bien fixée à la place du siège passager avant et peut être protégée à l'aide d'un support de métal.
8. Toutes les poignées de porte doivent être enlevées et les portes chaînées (chaînes 3/8 ou 5/16) ou sécurisées avec du ruban (Duct Tape).
9. Il est interdit de souder les portes.
10. Les portes avant doivent être libres de toutes inscriptions, elles sont réservées pour le numéro (au moins 24 pouces de haut).
11. L'affichage de commanditaires est permis (sauf sur les 2 portes avant).
12. Il est strictement interdit d'afficher sur les véhicules toute image, écriture, symbole ou graphique à caractère haineux, discriminatoire, raciste, ou incitant à la violence.
13. Le siège du conducteur doit être en bon état et doit être renforcé par l'arrière au centre avec une pipe ou morceau de métal soudé ou bolté.
14. Le réservoir à essence doit contenir un maximum de 3 gallons d'essence et doit être placé où était localisé le siège arrière. Il ne peut se retrouver à sa place originale et devra être bien sécurisé.
15. Tous les modèles de pneus sont acceptés, sauf les pneus cramponnés. Tous les plombs devront être enlevés.
16. Les roues ne peuvent être soudées.
17. Le prestone doit être remplacé par de l'eau.
18. Nous refuserons tout véhicule ayant subi des modifications qui rendent le véhicule non sécuritaire.
19. Le port d'un casque (avec visière ou lunettes de protection - les lunettes pour la vue ne sont pas suffisantes) est obligatoire.
20. Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire.
21. Le véhicule doit être en mouvement du début à la fin de la course, ou jusqu'à ce que la voiture soit en panne.

22. Aucun conducteur ne sera permis sous l'influence d'alcool ou de drogue.
23. Tous les participants doivent posséder un permis de conduire valide et être âgés de 18 ans et plus.
24. Il est important que les participants portent des pantalons longs et des manches longues.
25. Le véhicule doit être rendu sur le terrain le matin même pour inspection durant la journée.
26. Un mécano seulement par voiture peut avoir accès aux puits et il doit signer la convention pour recevoir le bracelet des puits.
27. Véhicule 2 roues motrices seulement.

Il est très important que la voiture arrive sur une remorque et dès que la voiture est arrêtée et ne peut avancer par elle-même, celle-ci devra être remise sur la remorque. Tous les véhicules devront quitter le terrain de l'exposition après la course, **ils ne peuvent rester sur le site la nuit suivant la compétition.**

ANGLAIS

1. It is mandatory to drill 2 holes in the hood to facilitate firefighters' work in case of fire.
2. No trim is allowed on the vehicle (chrome, mirrors, moldings, front and rear lights).
3. All windows must be removed (if the windshield is kept, it must not be cracked).
4. The rear seat must be removed and the interior must be clean with no debris (glass, plastic, paper, etc.).
5. Vehicles cannot be reinforced with metal, except for the driver's door. No doors may be welded shut. It is also permitted (but not mandatory) to install a cage or safety bars inside the vehicle, including bars along the doors and/or a bar running over the roof. Roof bars may be bolted through the roof, maximum two (2) attachment points, strictly for driver safety. Any cage or safety bar system must be attached only to the rear seat bar and may under no circumstances be welded or bolted to the floor or chassis. A seat bar (maximum 3" x 3") may be installed behind the driver's seat from one side of the vehicle to the other to protect the driver and may be welded or bolted. No excess material is allowed. Seat bars and the cage must not extend past the rear of the driver's seat, and the roof bar may not be connected to any other bar in the vehicle except the rear seat bar. Two (2) down bars are permitted and may be bolted to the floor only, with no attachment to rocker panels or chassis, and with a maximum base size of 5" x 5". No dashboard bar and no passenger-side bar is allowed.
6. The trailer hitch must be removed.
7. The battery must be installed and securely fastened in the front passenger seat area and may be protected with a metal holder.
8. All door handles must be removed and doors must be chained (3/8 or 5/16 chain) or secured with duct tape.
9. Welding doors is not allowed.
10. Front doors must be free of any markings and are reserved for the race number (minimum 24 inches tall).
11. Sponsor advertising is allowed (except on the two front doors).
12. It is strictly prohibited to display on vehicles any image, writing, symbol, or graphic that is hateful, discriminatory, racist, or incites violence.
13. The driver's seat must be in good condition and must be reinforced from the rear center using a pipe or metal piece welded or bolted.
14. The fuel tank must hold a maximum of 3 gallons of gasoline and must be placed where the rear seat was originally located. It cannot remain in its original position and must be securely fastened.
15. All tire types are allowed except studded tires. All wheel weights must be removed.
16. Wheels cannot be welded.

17. Antifreeze must be replaced with water.
18. We will refuse any vehicle that has modifications making it unsafe.
19. A helmet (with visor or safety goggles — prescription glasses are not sufficient) is mandatory.
20. Seatbelts are mandatory.
21. The vehicle must remain in motion from the start to the finish of the race, or until it is no longer operational.
22. No driver will be allowed under the influence of alcohol or drugs.
23. All participants must hold a valid driver's license and be 18 years of age or older.
24. Participants must wear long pants and long sleeves.
25. The vehicle must be brought to the grounds the morning of the event for inspection during the day.
26. Only one mechanic per car is allowed in the pits and must sign the agreement to receive a pit wristband.
27. 2-wheel drive vehicles only.

It is very important that the car arrives on a trailer, and once the vehicle stops and can no longer move on its own, it must be loaded back onto the trailer. All vehicles must leave the fairgrounds after the race and cannot remain on site overnight after the competition.